

REVISTA  
**INFORMATIVA**

Septiembre de 2017 - Año 35 - Nº 436 - Obligado / Itapúa / Paraguay



Cooperativa  
**Colonias Unidas**  
Agropec. Ind. Ltda.

**21 de Septiembre**  
**Día de la Primavera y la Juventud**



# Credenz™



Con **Credenz™**, la semilla se vuelve más inteligente.

Credenz™, la marca de soja de Bayer.  
Utilizando lo último en genética de plantas y la experiencia de Bayer en el cultivo de soja, Credenz™ otorga a los productores una nueva opción más avanzada en semillas de soja.  
Cuando se combinan con los innovadores sistemas de tratamiento de semillas de Bayer, la protección de cultivos, los servicios y el apoyo, Credenz™ es un nuevo enfoque revolucionario para la producción de soja.  
Credenz™, la soja acaba de mejorar.



Science For A Better Life

## DIRECTORIO

### CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

**Presidente** · Agustín Konrad Fleitas  
**Vicepresidente** · Elmo Junghanns Herter  
**Secretario** · Roberto Lang Ruppel  
**Pro-Secretario** · Ofelio Rosner Kolbe  
**Tesorero** · Silvio Martínez Wiesenhüter  
**Pro-Tesorero** · Nelson Tuscholke Ramírez  
**1º Vocal Titular** · Eugenio Schöller  
**2º Vocal Titular** · Sebald Dreguer  
**3º Vocal Titular** · José Endler Stolz  
**1º Vocal Suplente** · Lauro Link Afra  
**2º Vocal Suplente** · Rodolfo Heil Busch

### JUNTA DE VIGILANCIA

**Presidente** · Bruno A. Buss  
**Vicepresidente** · Ángel A. Müller  
**Secretario** · Antonio L. Gerhard  
**1º Vocal Titular** · Luis Zuchi  
**2º Vocal Titular** · Jean S. Wiesenhütter  
**Vocal Suplente** · Julián Morinigo

### TRIBUNAL ELECTORAL

**Presidente** · Carlos Morel Salas  
**Secretario** · Ángel Omar Segovia  
**1º Vocal** · Rubén Lacy Invernizzi  
**Vocal Suplente** · Miguel Ángel Andreiuk

## COMITÉS

### COMITÉ DE EDUCACIÓN

**Presidente** · José Endler Stolz  
**Secretaria** · Gladys Bogado de Martínez  
**Vocal** · Elmo Junghanns Herter  
**Miembro Honorario vitalicio** · Eugenio Closs

### COMITÉ DE CRÉDITO

**Presidente** · Silvio Martínez Wiesenhüter  
**Secretario** · Roberto Lang Ruppel  
**Vocal** · Agustín Konrad Fleitas

### COMITÉ DE SOLIDARIDAD

**Presidente** · Sebald Dreguer  
**Secretario** · Lauro Link Afra

## GERENCIAS Y JEFATURAS

### GERENTE GENERAL

René Becker

### GERENTE DE ÁREA SERVICIOS CORPORATIVOS

Enrique Schütz

### GERENTE DE ÁREA DE PRODUCCIÓN Y ABASTECIMIENTO

Eduardo Dietze

### GERENTE DE ÁREA CEREALES Y OLEAGINOSAS

Wilfrido Hempel

### GERENTE DE COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN

#### COOPERATIVISTA

Juan Ángel López

### GERENTE DE ÁREA DE SUCURSALES

Alfredo Campañoli

### GERENTE DE ÁREA DE LÁCTEOS

Blacidio Britto

### GERENTE DE ÁREA DE YERBA MATE

Ronaldo Dierckx

### JEFE U.E.N. SUPERMERCADO

Myrian Konrad

### JEFE U.E.N. SEGUROS Y COMUNICACIONES

Marion Hofbauer

## SUCURSALES Y AGENCIAS DE VENTAS

### JEFE DE AGENCIA DE VENTAS FDO. DE LA MORA

Gilberto Gallas

### JEFE DE AG. DE VENTAS CNEL. OVIEDO

Herminio Jiménez

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA RITA

Mauro Martínez

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL MARÍA AUXILIADORA

Horacio Matthias

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL EDELIRA 60

Miguel Ortiz

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MEZA

Roberto Sauer

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL CAPITÁN MIRANDA

Jorge Maidana

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL VACAY

Robert Terwindt

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL YATYTAY

Daisy Jimenez

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL 7 DE AGOSTO

Jorge Díaz

### JEFE DE U.E.N. SUCURSAL SANTA INÉS

Mariano Maidana



Cooperativa  
**Colonias Unidas**  
 Agropec. Ind. Ltda.

Av. Gaspar Rodríguez de Francia N° 64

Tel. 071 21 81 000

ccunidas@colonias.com.py

www.colonias.com.py

Fdo de la Mora · 021 501 529 (R.A)

María Aux · 0764 20204

Capitán Meza · 0768 295 455

Edelira 60 · 0768 295 087

Yatytyay · 0768 245 441

Vacay · 0985 783 895

Cap Miranda · 071 218 1760

Santa Rita · 0673 220 211

Cnel Oviedo · 0521 202 483

Santa Inés · 0986 156 560

## REVISTA INFORMATIVA CCU

### RESPONSABLE DE CONTENIDO

Comité de Educación

### DISEÑO, ARTE Y DIAGRAMACIÓN

Franco Canala

### PRODUCCIÓN COMERCIAL

Franco Canala

**CANALA**

franco@canala.com.py

francocanala@gmail.com

Cel. (0995) 363 068 · Tel. (071) 208 580

Encarnación · Paraguay

## SUMARIO

### Asistencia Técnica

4 · Principales Plagas del cultivo de Soja  
 12 · Abonos verdes de verano en Yerba Mate

### Eventos

16 · XXII Encuentro Nacional de Mujeres y Valores Cooperativistas  
 22 · Primer sorteos del Súper Colonias Unidas  
 23 · Aporte a Comisaría, Compromiso social  
 30 · Expo Yguazu 2017  
 36 · Escuela de Líderes Cooperativos  
 38 · Encuentro de Red de Auditores de FECOPROD

### Generales

18 · Sistema de Gestión Ambiental ISO 14001  
 26 · Colosos de la Tierra 2017  
 32 · 30 años de nuestro tiempo libre para su Seguridad

### Otros

42 · Salud Bucodental  
 44 · Clasificados  
 46 · Rincón del Ama de Casa



# Principales Plagas del cultivo de **Soja**





**E**l cultivo de la soja está expuesto al ataque de varias plagas, por ello es muy importante que los técnicos y agricultores realicen monitoreos constantes en sus parcelas durante el ciclo del cultivo, para realizar prácticas correctas de manejo o control.

La distribución y abundancia de una especie de insecto está en función de la regulación natural de la población, la competencia y sus consecuencias. Así por ejemplo cuando las condiciones son favorables, la población se multiplica, pero si las condiciones son desfavorables la población disminuye rápidamente.

El conocimiento de la fenología del cultivo, permite desarrollar estrategias de manejo integrado de plagas, de esta manera se puede disminuir el número de aplicaciones de insecticidas, o bien optimizarlas.

La soja es un cultivo que puede ser atacado por plagas de suelo, sobre todo aquellas parcelas que se encuentran bajo el sistema de siembra directa o labranza mínima, las cuales presentan un ambiente favorable para el buen desarrollo de larvas de suelo. Por otro lado, la siembra directa proporciona muchas ventajas para el aumento poblacional de enemigos naturales que controlan en forma eficaz a varias plagas foliares.

### **Plagas que atacan en la etapa inicial del cultivo**

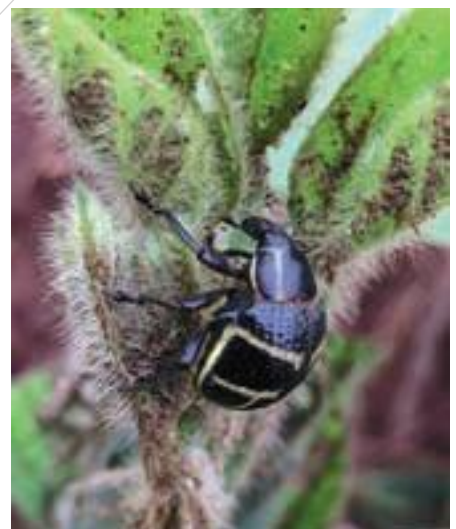
#### **Oruga rosca, (*Agrotis ipsilon*)**

El daño lo provocan las larvas que también tienen hábitos nocturnos y se caracterizan por su voracidad y la rapidez con que se alimentan, como así también en las hojas y plántulas que son cortadas al nivel del suelo. Normalmente cortan dos o tres plantas seguidas en el surco, esta plaga aumenta en la época de sequía. El control más eficiente es el tratamiento de semillas con insecticidas específicos.



#### **Picudo de la soja, (*Sternechus subsignatus*)**

Tanto adulto como la larva dañan la soja. El adulto para alimentarse raspa el tallo y deshilacha los tejidos, y la larva se alimenta de la médula y tallo principal. El ataque de ambos se observa al inicio del estadio vegetativo. Los daños son irreversibles, provocando la muerte de plantas y disminución de la densidad.



**Vaquita patriota,  
(*Diabrotica speciosa*)**

Las hembras colocan cerca de 420 huevos, que eclosionan en 6 a 8 días. La postura es hecha en el suelo, en tierra con alto contenido de materia orgánica, las larvas 3 instares en 9 a 14 días, la pupa es de coloración blanco-lechosa se desarrolla en el suelo en 6 a 8 días, el adulto de la vaquita, vive entre 50 a 60 días. Atacan las hojas más tiernas, en las cuales abren un gran número de pequeños orificios. Cuando el ataque es muy intenso, se observa un atraso en el desenvolvimiento de las plantas.



**Falsa medidora,  
(*Pseudoplusia includens*)**

Las larvas se alimentan del tejido foliar excepto las nervaduras, dando un aspecto de rejillas en las hojas; en ataques severos pueden causar una defoliación total del cultivo, causando pérdidas importantes en la producción, generalmente coincide con la floración el ataque de esta plaga.



**Plagas que atacan la fase vegetativa**

El daño causado por plagas en la fase vegetativa y reproductiva depende del estado fenológico, condiciones climáticas, sistema de cultivo y factores bióticos localizados (enemigos naturales). En esta fase el cultivo puede ser atacado por varias especies de plagas.

**Orugas defoliadoras,  
(*Anticarsia gemmatalis*)**

Es el defoliador más importante de la soja por sus daños y abundancia, ya que conforma el 80% del complejo de defoliadores de la soja. Se presenta durante todo el ciclo de la soja si las condiciones son favorables. Las larvas recién nacidas se alimentan de las hojas causando daños ligeros, pero a medida que se desarrollan aumenta su voracidad y causan daños severos al follaje.



**Oruga enrolladora,  
(*Omiodes indicata*)**

Destruyen el limbo foliar, unen las hojas con hilos de seda para su protección. Esta plaga es importante en soja de variedades tardías. Si los controles no se realizan a tiempos llegan a causar pérdidas importantes en soja. El estado larval y pupal lo pasan dentro de las hojas enrolladas por el insecto.

**Helicoverpa  
(*Helicoverpa armigera*)**

Es una especie de lepidóptero, familia noctuidae, las larvas se alimentan de una amplia gama de plantas, son conocidas como plaga polífagas, en cultivos de soja puede llegar a causar gran porcentaje de pérdidas por la voracidad que presenta esta plaga, sus larvas causan daños tanto en la etapa vegetativa y reproductiva de las plantas, se alimentan de hojas, tallos, brotes florales y principalmente de los granos de soja perforando las vainas. Esta plaga tiene como característica importante una alta resistencia a insecticidas, gran movilidad y elevada tasa de reproducción. Debido al amplio rango de hospederos, las malezas asumen un papel decisivo en la supervivencia y dinámica estacional de la plaga.





# BELT

**BELT controla orugas.  
Protege Resultados.**



**MANTENGA SUS  
CULTIVOS PROTEGIDOS  
Y SU INVERSIÓN  
EN BIOTECNOLOGÍA  
MÁS SEGURA.**

**Siempre use.** Protección  
ampliada en el control de  
las orugas.



Science For A Better Life

**Plagas chupadores****Chinche verde,  
(*Nezara viridula*)**

Las chinches son responsables de la reducción de la producción y la calidad del grano, además de actuar como vectores de enfermedades. Las ninfas y adultos se alimentan de las vainas tiernas y granos inmaduros, además de ocasionar la pudrición y caída de la vaina al inyectar sus-

tancias fitotóxicas. Si la vaina dañada logra madurar, el grano pierde peso y calidad al quedar manchado por efecto de la picadura del insecto. Esta plaga se presenta generalmente a fines de septiembre y principios de octubre, coincidiendo con el llenado y maduración de las vainas de la soja.

**Chinche Marrón,  
(*Euschistus heros*)**

Las ninfas y adultos se alimentan de las vainas tiernas e impiden la formación del grano. En general ocasionan el mismo daño que la chinche verde. Se presenta durante todo el ciclo del cultivo de la soja si las condiciones son favorables. La fase de llenado de granos es la fase crítica para el daño de chinches; puede afectar el vigor de las semillas, calidad de los granos y pueden lograr la caídas de vainas pudiendo inducir al desorden fisiológico conocido como "soja loca".

**Ácaro en soja,  
(*Tetranychus urticae*)**

Los ácaros causan daños perforando las células, alimentándose del líquido exudado en los bordes de las nervaduras de la fase inferior de los folíolos de las plantas de soja. El primer síntoma de ataque es cuando se observan plantas con hojas blanquecinas o plateadas en los brotes, luego se vuelve amarillo y posteriormente marrón. Poblaciones elevadas pueden causar la caída prematura de las hojas y pérdidas acentuadas en la producción. En época de sequía el potencial de daño aumenta considerablemente y la distribución de la plaga es generalizada por toda la parcela y el control químico se vuelve más difícil.

**Control**

El uso de acaricidas específicos con acción sobre los ácaros, son eficientes en la reducción de la población, sin embargo los huevos son resistentes y puede ocurrir la rápida reinfestación por ninfas algunos días después de la aplicación de acaricidas. El control se dificulta porque los ácaros se localizan en la fase inferior de las hojas y en la parte inferior de la planta o sea en zonas donde los productos llegan con dificultad.





**CRIPTON** 

**PROTECCIÓN ORIGINAL.  
RENDIMIENTO  
GARANTIZADO.**

"CRIPTON protege tu campo deteniendo el avance de la roya actuando rápidamente sobre el sitio objetivo. Tiene efecto residual prolongado y aporta vigor a las plantas. Además las plantas permanecen verdes por más tiempo, aumentando el área foliar remanente de manera a llegar más seguros al momento de cosecha."

**Cripton.  
De primera, sin duda.**



Science For A Better Life

### **Mosca blanca, (*Bemisia sp.*)**

Son plagas chupadoras por excelencia, pertenecen al sub-orden Homoptera y dentro de la misma se encuentran varios géneros y especies, donde las más conocidas son los géneros *Bemisia* y *Trialeurodes*. Poseen un gran potencial de daño, ya que pueden convertirse en vectores de virus. Atacan a una diversidad de cultivos como poroto, soja, algodón, melón, sandía entre otros. Las ninfas y adultos de la mosca blanca al alimentarse de las plantas reducen el vigor y rendimiento de los cultivos afectados. Secretan una sustancia azucarada donde se desarrolla un hongo que interfiere con la función fotosintética de la planta.



#### **Productos para control de plagas en soja**

| Principio Activo                        | Dosis por Ha.  | Plagas que controla        | Costo por ha. |
|---|----------------|----------------------------|---------------|
| Diflubenzurón 48% (fisiológico)         | 100 gr/ha      | Orugas                     | 2,5 U\$S      |
| Lufenurón 5% (fisiológico)              | 200 cc/ha      | Orugas                     | 3,5 U\$S      |
| Triflumurón 48% (fisiológico)           | 60 cc/ha       | Orugas                     | 3,4 U\$S      |
| Thiodicard 75%                          | 200 gr/ha      | Orugas                     | 6 U\$S        |
| Thiodicard 80%                          | 150 gr/ha      | orugas                     | 7 U\$S        |
| Bifentrina 10%                          | 80 - 100 cc/ha | Orugas, chinches, vaquitas | 3,4 U\$S      |
| Lufenurón 40% + Emamectina 10%          | 50 - 70 gr/ha  | Orugas                     | 5 U\$S        |
| Thiametoxán 30% + Bifentrín 10%         | 200 cc/ha      | Orugas, chinches, vaquitas | 7 U\$S        |
| Imidacloprid 15% + Lambdacyalotrina 10% | 350 cc/ha      | Orugas, chinches           | 6 U\$S        |
| Thiametoxán 75%                         | 100 gr/ha      | Chinches                   | 4 U\$S        |
| Fipronil 25% (TS)                       | 200 cc/ha      | Orugas, picudo             | 6,6 U\$S      |
| Imidacloprid 35%                        | 200 cc/ha      | Chinches                   | 4,4 U\$S      |
| Imidacloprid 70% (TS)                   | 150 gr/ha      | Chinches                   | 5,2 U\$S      |
| Abamectina 1,8%                         | 300 cc/ha      | Ácaros                     | 3 U\$S        |
| Abamectina 8,4 %                        | 50 cc/ha       | Ácaros                     | 4,8 U\$S      |

Ing. Agr. César Durez López  
Asistencia Técnica  
Suc. María Auxiliadora



FILTRO DE AGUA



## SUELOS LIMPIOS Y AIRE FRESCO

Con la aspiradora con filtro de agua DS 5800.  
Con 3 etapas de filtrado elimina el 99.9 % de partículas.



# KÄRCHER

makes a difference

**KÄRCHER CENTER: Av. España 2497 c/ Santa Rosa Tel. 604 590**



**FAPASISA**  
FABRICA PARAGUAYA DE SIERRAS S.A.

**Casa Central:** Tel. 021 283 320 R.A. --- Av. Artigas 1840  
**Suc. Loma Pyta:** Tel. 021 282 472 --- Ruta Transchaco e/ Tomás A. Ruffinelli

# Abonos verdes de verano en Yerba Mate



## ***Mucuna ceniza*** **(*Mucuna pruriens*)**

Es una leguminosa anual herbácea rastrojera trepadora de porte medio. Posee un crecimiento inicial muy rápido. Es rústica, tolerante a plagas y enfermedades, y además tiene efecto controlador de plagas y enfermedades. Posee un vigoroso sistema radicular capaz de fijar biológicamente el nitrógeno del aire. También posee un efecto muy marcado en la supresión de malezas, tanto durante su crecimiento, ahogándolas, como a través de su cobertura muerta por sombra y alelopatía.

## ***Canavalia o kumanda guazu*** (***Canavalia ensiformis* L.DC.**)

Es una leguminosa anual, herbácea erecta, poco trepadora, de porte medio y crecimiento vigoroso. Se caracteriza por ser menos exigente en fertilidad del suelo que la mucuna ceniza, se adapta muy bien en toda la región oriental del Paraguay, soportando inclusive heladas de baja densidad. También es tolerante a la sequía, produce una buena cobertura y produce importantes cantidades de biomasa en suelos de mediana y alta densidad. La canavalia realiza una rápida cobertura inicial debido al gran tamaño de las hojas, compitiendo muy bien con las malezas, efecto que perduran aún cuando baja la cobertura por la caída de sus hojas. A pesar de



producir precozmente las primeras vainas, continua su desarrollo vegetativo por un largo periodo de tiempo (10-12 meses) y que durante el cual vuelve a semillar.

La canavalia posee una raíz pivotante vigorosa que se destaca por la gran capacidad de descompactar el suelo.

**Millete**  
(*Pennisetum glaucum*)

Es una gramínea anual se adapta bien a sistemas de producción caracterizados por bajas lluvias, baja fertilidad de suelo y alta temperatura. Crece bien en suelos muy salinos, es considerado una alternativa esencial como cultivo de cobertura, para contrarrestar la erosión hídrica, y para control de malezas.

***Mucuna enana (mucuna puriens stizolobium deeringianum bort.)***

Es una leguminosa anual, herbácea de crecimiento erecto y determinado, no trepadora de porte medio a bajo. Tiene buena capacidad de fijación de nitrógeno y también promueven el control de nematodos en el suelo. Las mucunas enanas son afectadas por las heladas; cuando son intensas provocan su muerte. Pueden asociarse con otros cultivos y en especial con los yerbales.

### **Crotalaria** **(Crotalaria juncea L.)**

Es una leguminosa anual, de porte alto (3m) que se caracteriza por su gran producción de biomasa. En suelos degradados también crece bien y se desarrolla mucho mejor que la mucuna. Se destaca también por su efecto favorable en bajar las poblaciones de nematodos. El manejo se puede realizar con rollo o cuchillo o con machete, inmediatamente ante de los cultivos.



#### **El manejo de las malezas**

Para el control de malezas es importante tener en cuenta su valor en un sistema de producción, tanto como la cubierta de protección para el suelo. El productor debe monitorear su plantación y estimar que el volumen o nivel de las malezas no afecte económicamente su cultivo. Según sea el caso, podrá combinar métodos mecánico (Arranque manual de especies in-

deseadas o de difícil control) o con aplicación de herbicidas; no se aconseja el uso de la rastra para el control de malezas.

En los yerbales encontramos especies que vegetan junto a ellas consideradas deseables, porque brindan más beneficios que perjuicios, como el caso de Kuratu y Nabo Silvestre (de invierno) y Kapiuna (de verano) entre otras de hoja ancha.

#### **Características y recomendaciones para el uso de abonos verdes en los yerbales (Verano)**

| Nombre               | Prod./ biomasa (tn/has)           |                       | Época y método de siembra                                  | Semillas necesarias | Cosecha o maduración |
|----------------------|-----------------------------------|-----------------------|--|---------------------|----------------------|
|                      | Suelos de media - alta fertilidad | Suelos muy degradados |  |                     |                      |
| 1. Mucuna ceniza     | 8-10 tn/ha                        | 2-4 tn/ha             | Nov/Dic (50x40 cm),<br>1-3 sem./hoyo                       | 90-120 kg/ha        | 240-270 días         |
| 2. Canavalia         | 6-7 tn/ha                         | 2-4 tn/ha             | Oct/Dic (1 hilera/melga)<br>(30 cm/hoyos)<br>1-2 sem./hoyo | 70-80 kg/ha         | 120-210 días         |
| 3. Crotalaria juncea | 7-8 tn/ha                         | 7-8 tn/ha             | Oct/Feb (2 hileras/melga)<br>30 cm/hoyo                    | 40 kg/ha            | 180-240 días         |
| 4. Milleto           | 10 tn/ha                          | 2-3 tn/ha             | Sep/Feb (2-4 hilera/<br>melga)                             | 20-25 kg/ha         | 120-150 días         |

# HAY UNA HUSQVARNA PARA CADA NECESIDAD



Motosierras



Tractores



Cortacéspedes



Desmalezadoras

# Husqvarna®

Avda. E. Ayala 3321 c/ Rca. Argentina - Tel.: (021) 518 00 00

# XXII Encuentro Nacional de Mujeres y Valores Cooperativistas



La Confederación Paraguaya de Cooperativas (CONPACCOOP), a través del Comité Nacional de Mujeres Cooperativas (CNM), organismo auxiliar del consejo de Administración, se encuentra abocada a la realización del tradicional Encuentro Nacional de Mujeres y Valores Cooperativistas, en su vigésima segunda edición.

La actividad se realizó el día viernes 1 de septiembre del corriente año, en el Awa Resort Hotel de la ciudad de Encarnación, ubicado en km 367, Calle Tajy y Naranjal, Barrio Quiteria, Departamento de Itapúa.

La conferencia fue dirigida a integrantes del comité de la Mujer/Género/Educación y otros interesados en cuanto a cooperativistas.



En el evento participaron directivos de la Cooperativa Colonias Unidas, como el Presidente del consejo de Administración Sr. Agustín Konrad y el Presidente del Comité de Educación Sr. José Endler, quienes agasajaron con una distinción a la Ministra de Acción Cooperativa de la Provincia de Misiones Elida Vigo.

También estuvieron presentes la Presidenta del Foro Internacional cooperativo de ahorro y crédito (FECOAR), Presidente del Instituto Nacional de Cooperativismo (INCOOP) y miembro directivo, y el Presidente de Cooperativa del Sur Ltda.

Concluyendo el encuentro con un almuerzo de integración entre los presentes.



# Sistema de Gestión Ambiental ISO 14001



## Unidad de Seguridad, Calidad y Ambiente

En el año 2014 CCU ha implementado y certificado un Sistema de Gestión Ambiental (SGA) basado en la norma ISO 14.001 en las áreas Semilla e Insumos.

- **Semillas:** Producción, Comercialización y Análisis de Semillas de Oleaginosas, Cereales y Abonos Verdes. (Central)
- **Insumos:** Compra, recepción, almacenamiento, venta y entrega de insumos agrícolas y pecuarios. (Central, Sucursal Santa Rita, Sucursal María Auxiliadora, Sucursal Vacay, Sucursal Capitán Miranda)

Esta norma internacional especifica los requisitos para un sistema de gestión ambiental, destinados a permitir que una organización desarrolle e implemente una política y unos objetivos que tengan en cuenta los requisitos legales y otros requisitos que la organización suscriba, y la información relativa a los aspectos ambientales significativos.



# RAM

## Potencia superior frente al trabajo duro.



Motor Cummins 6.7L Diesel Turbo Intercooler



325 HP



Capacidad de Arrastre de 7.700 kg.



Control electrónico de estabilidad.



4x4 Alta-Baja



Sistema de frenos antibloqueo



# RAM SLT

Entrega desde **US\$3.650\***

Cuotas **US\$929\***

Hasta 55 cuotas. Consultar modelos y versiones que aplican. Financiación en Guaraníes o Dólares.



\*Entrega inicial + 55 cuotas iguales + 5 refuerzos anuales. / Promoción por tiempo limitado. / Las imágenes y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Foto no contractual / RAM es una marca registrada de FCA US LLC.

[www.ramtrucks.com.py](http://www.ramtrucks.com.py)



Acceptamos Usados

LUBRAX

Asunción: (021) 237 7888 - Rca. Argentina esq. Facundo Machain. / (021) 237 7110 - Avda. Fernando de la Mora c/ Ybapurú. Encarnación: (021) 238 9500 - Avda. Caballero N° 125 y Prof. Vergara de Araújo. Ciudad del Este: (021) 237 6910 - Ruta Internacional N° 7, Km 6,5. Cnel. Oviedo: (0521) 201 250 - Ruta 2 Hcal. Estigarribia (Rotonda). Caaguazú: (021) 338 6339 - Ruta 7, José Gaspar Rodríguez de Francia km 152 (Barrio Industrial).





**Uno de los aspectos ambientales significativos más común es la "Generación de residuos"**

Dentro del alcance del Sistema de Gestión Ambiental, la Cooperativa Colonias Unidas ha determinado los aspectos ambientales de sus actividades, productos y servicios que puede controlar y de aquellos en los que puede influir, y sus impactos ambientales asociados, desde una perspectiva de ciclo de vida.

**Aspecto Ambiental**

Elemento de nuestras actividades, productos o servicios que puedan producir un impacto positivo o negativo en el mismo en relación con el medio ambiente.

**Impacto Ambiental**

Cualquier cambio en el medio ambiente, sea adverso o beneficioso, total o parcialmente resultante de las actividades, productos o servicios de una organización.

**Uno de los aspectos ambientales significativos más comunes es la "Generación de residuos".**

El Manejo de Residuos es un proceso que permite el aprovechamiento del contenido de los residuos sólidos o líquidos que deseamos en la vida diaria. En los últimos años se ha incrementado el interés para que esta actividad genere el menor riesgo para la salud y el medio ambiente.

**Clasificación de Residuos:** para contribuir a minimizar los residuos que contaminan el suelo, agua y aire. Es necesario que se depositen los residuos de manera adecuada, para esto la empresa ha puesto a su disposición contenedores para residuos orgánicos e inorgánicos.

**Residuos orgánicos**

Residuos de yerba, restos de alimentos, papeles, etc.

**Residuos inorgánicos**

Residuos de envases y productos plásticos. (Polietileno en general, botellas desechables, bolsitas, envases de alimentos plásticos, tetra pack, etc.)

**Residuos especiales**

Los vidrios rotos, latas o cualquier material con aristas corto punzantes deben ser empaquetados con papel, cartón o plástico de alta densidad, para evitar riesgos laborales al personal recolector. Posteriormente los mismos serán eliminados como residuos inorgánicos

Las pilas deben ser dispuestas en un recipiente exclusivo identificado como "Residuos Especiales. PILAS".

La responsabilidad con el ambiente es uno de los puntos más importantes que tiene en cuenta la Cooperativa Colonias Unidas. Sin duda alguna, nuestros socios y clientes entienden sobre la importancia del cuidado y la conservación del ambiente. Cada actividad que realiza el hombre origina un impacto, pero depende de nuestra conciencia y capacitación que esto no sea negativo.

**Mejorar nuestro comportamiento ambiental, es un compromiso...**



# LAS ÚNICAS HÍBRIDAS PARA GRANOS Y ARROZ.

## COSECHADORAS HÍBRIDAS

Potencias: 220 cv  
y 265 cv



Sistema de limpieza doble cascada  
20% más eficiente.



15% menos de consumo  
de combustible.



Mayor área de trilla y separación  
de la categoría.



Disponibles con Draper de  
25 pies Finame (clase 5).

**LATE  
FUERTE**  
EN EL CAMPO



**DE LA SOBERA**



# Primer sorteos del Supermercado Colonias Unidas



**E**l día 18 de agosto del 2017 se realizó el primer sorteo del vehículo "Hyundai I10" de la promoción denominada "Super Promo 17". El sorteo se realizó dentro de las instalaciones del Supermercado para el sorteo estuvo presente la Ing. Agr. Myrian Konrad en representación del Supermercado, con la fiscalización de la Notaria Pública Romina Montejano Viveiros, acto seguido se procedió a extraer los cupones establecidos en las Bases y Condiciones de la promo.

La ganadora es la Sra. Karina Elizabeth Vega de la localidad de Carlos Antonio López.

# Aporte a Comisaría

## Compromiso social

La Cooperativa Colonias Unidas a través del Presidente del Comité de Educación el Sr. José Endler, el día 28 de agosto del año 2017, realizó la entrega oficial de una motocicleta "Kenton" tipo trail de 150 cc, a la Comisaría N° 12 de la Ciudad de Hohenau, recibiendo por parte de la Institución Policial el Jefe de la Comisaría, el Comisario Hilario Godoy.

Para dicha entrega estuvo presente el Intendente Municipal Francisco Morales quien se mostró contento con este aporte de la Cooperativa dentro del marco del compromiso social para los distintos Distritos e Instituciones



# Se viene un nuevo récord de nacimientos en soja.

Llegó Maxim® Advanced, el nuevo avance de la marca líder en tratamiento de semillas. Cuenta con 3 fungicidas que proveen el mayor espectro de control sobre las enfermedades del suelo, incluyendo Fusarium y Macrophomina, para asegurarle una mejor emergencia y un stand de plantas como nunca se vio.

**Sanidad desde el principio, mayor rinde al final.**





©Syngenta Crop Protection, LTD.

 **Maxim<sup>®</sup>Advanced**

syngenta.

# Colosos de la Tierra

## 2017



**S**e realizó la sexta edición de "Colosos de la Tierra", un concurso que premia a los árboles más grandes del país, para generar conciencia en la población sobre la importancia de preservar los bosques nativos y el respeto hacia los árboles.

"Colosos de la Tierra" a través de los años se convirtió en la campaña de concientización ambiental más grande del país, que en la edición anterior contó con el apoyo de 66 medios de comunicación de todo el territorio nacional y causó gran repercusión en medios internacionales.

El concurso es organizado por "A Todo Pulmón, Paraguay Respira" es presentado por Itaipú Binacional y la Cooperativa San Cristóbal y cuenta con el auspicio de Chacoré, Aseguradora Yacyreta, ADM Paraguay, WWF y el Fondo de Conservación de Bosques Tropicales, así mismo, apoyan la Iniciativa el Instituto Forestal Nacional y la Secretaría del Ambiente.

A continuación se detallan los datos de los magestuosos árboles premiados en este concurso en primer lugar encontramos el esplendoroso timbó al que otorgaron el primer puesto fue postulado al concurso

La confianza  
se recompensa  
con entrega  
y dedicación



Agradecemos a la Cooperativa Colonias Unidas por confiar en nosotros y elegirnos para asegurar los bienes de sus clientes, con descuentos preferenciales y débitos en Cuenta Corriente.

*La calidad humana y la agilidad de nuestros servicios están ahora a total disposición de los socios.*

**Agencia Hohenau:** Dirección: Avda. Tte. 1° Osvaldo Tischler N° 3211  
c/ San Roque Gonzalez.  
Agente: (0981)860126 - Teléfono: (0775)232550 // (0995)361248  
Mail: hohenau@yacymeta.com.py

**Agencia Capitan Meza:** Dirección: Ruta Proyecto 1418  
e/ los Pioneros y Federico Maintzhusen  
Agente: (0985)772165 - Teléfono: (0994)975612  
Mail: capitanmeza@yacymeta.com.py

[www.yacymeta.com.py](http://www.yacymeta.com.py)  yacymetasa

 **Aseguradora  
Yacyreta**

por Nancy Rojas, quien, muy emocionada, relató que lo halló mientras realizaba senderismo en el cerro Akatí. “Al verlo, lo abracé porque me enamoró. Le invito a la gente a que lo visite para conocerlo; es muy imponente, es el ganador”, celebró.

El segundo puesto fue para un yvyrapytã de 44,75 metros de altura ubicado en Gral. Artigas, departamento de Itapúa, de donde también salió el tercer puesto, que es para el lapacho de 49,25 metros de altura, situado en Alto Verá, postulado por Melisa y Natan Rossin.

La cuarta posición fue para un kurupa'y kuru que tiene 43,20 metros de altura, en Guayaybí, San Pedro.

El quinto puesto es para el árbol más grande del Chaco, un samu'ú de 18,50 metros de altura de Loma Plata, Boquerón. El premio especial (el 6°) en la categoría “El Árbol de la Gente” fue para el tajy “Ka'arendy”, conocido antes como “tajy Stroessner”, situado al costado de la Ruta 7, en Juan L. Mallorquín, Alto Paraná.

Todos los que postularon a los árboles ganadores recibieron una escultura confeccionada por el artista Juan Pablo Pistilli, además de paquetes de EcoTurismo, un proyecto de A Todo Pulmón, y un teléfono celular Huawei, gentileza de Tienda Móvil.

La premiación a los cinco colosos se realizó en el Centro de Convenciones Mariscal López.





A partir del 1 de agosto, los contribuyentes pueden pagar sus impuestos a través de nuestro sistema de Pago Electrónico vía home banking, **sin costo**.

Para más información llámá al **021 325 5000** o ingresá a [www.bancop.com.py](http://www.bancop.com.py)  
Avda. Mcal. López c/ Dr. Morra

 **Bancop**  
Un banco con raíces

# Expo Yguazu 2017

Se trata de la mayor nuestra de la zona: La XX Expo Yguazu. La cual se realizó los días 24 al 27 de agosto, comenzando a las 9:00 hs en la Plaza de la Amistad, en el marco de los festejos por los 56 años de fundación de la ex-colonia.

Varios renombrados artistas estuvieron presentes en las noches artísticas, que tuvieron lugar en la bonita Plaza.

Participaron más de 130 empresas, entre ellas del sector agrícola, comercial, industrial, artesanal, gastronómico. El programa de la última jornada estuvo cargado de atracciones, como una competencia ciclística, el tradicional Bingo Millonario y el cierre de la serie de festivales.

Durante toda la exposición, cada noche más de 8.000 personas visitaron Yguazú y lugares aledaños.


Nuestra Cooperativa Colonias Unidas, estuvo presente con un representativo stand, exponiendo sus tradicionales productos: Yerba Mate Colon, Lácteos Los Colonos y Balanceados Los Colonos. Los visitantes en forma masiva disfrutaron de nuestro productos, sanos, frescos y naturales.



*Raúl A. Casellas Kleiner  
Encargado de Eventos  
Marketing*

# • Podés elegir la solución que • se adapta a tus proyectos.

En Banco Familiar tenemos las soluciones rápidas y convenientes para apoyarte en tus proyectos empresariales cualquiera sea tu actividad o tus volúmenes. ¡Te esperamos con la respuesta a la medida de tu necesidad!



Agricultura

Ganadería

Comercial

Inversiones (local comercial, equipamiento, maquinarias agrícolas, utilitarios)



0800 113322 / +3322  
[www.familiar.com.py](http://www.familiar.com.py)



BANCO  
**FAMILIAR**  
EL BANCO PARA VOS

# 30 años de nuestro tiempo libre para su Seguridad



Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Colonias Unidas, entidad sin fines de lucro, fue fundado el 16 de diciembre del año 1987 por un ciudadano alemán de nombre Herbert Kaut, bombero profesional de Munich. A fines de 1987, llegan a Colonias Unidas los primeros vehículos y desde allí se iniciaron los trabajos de asistencia en siniestros a estas comunidades, a más de ello llegaron varios equipos para trabajos bomberiles. En el año 1988 la Municipalidad de Obligado cedió un predio para la construcción del cuartel, el cual fue inaugurado en diciembre de 1992.

La flota automotriz se ha renovado en su totalidad por vehículos más nuevos y rápidos, se cuenta actualmente con dos ambulancias, un vehículo de rescate, dos autobombas y un camión hidrante. Hace unos años se ha creado la compañía de bomberos de Bella Vista la cual se cuenta con sede propia en dicha localidad y se ha cedido a préstamo un camión equipado para ser utilizado como autobomba y rescate.

Este año gracias a una importante donación de bomberos de Suiza, hemos renovado en su totalidad equipos de combate para mejor servicio a la comunidad como así también equipos de rescate vehicular y combate contra incendios.

Nuestros bomberos cuentan con los equipos básicos para combate de incendios, y trabajos de rescate, como también con equipos de comunicación.

**Nuestro lema es  
Salvar, Socorrer, Extinguir.**



# LIFELINE

HERBICIDA PARA CONTROLAR MALEZAS  
RESISTENTES

## Control eficiente sobre:

- Connyza (Mbuy/Buva).
- Amaranthus spp.
- Lolium spp.
- Sorghum spp.



**La comisión directiva se conforma por:**

**Presidente:**

Sr. Roland Reinaldo Pohler  
Wiesenhütter

**Vicepresidente:**

Sr. Juan Ramón Paredes

**Secretaria:**

Sra. Inge Rinke de Segovia

**Pro Secretario:**

Sr. Carlos Alegre

**Tesorero:**

Sr. Demetrio Andrés Acosta

**Pro Tesorero:**

Sr. Erno Dickel Hut

**Vocales Titulares:**

Sr. Jhonny Closs Altenhofen

Sr. Lauro Link

**Vocales Suplentes:**

Sra. Zulma Marlene Rossner

Sr. Roberto Carlos Buss Wilneder

**Comandante:**

Sr. Bruno Ziessman Miette

**Vice comandante:**

Sr. Ivan Cano Yrmer

**Primer Oficial:**

Sr. José Roman

**Segundo Oficial:**

Srta. Dolly Diarte

**Síndico Titular:**

Sr. Juan Guido Gallas Richter

**Representante Munic. Hohenau:**

Sr. Hermes Hamann

**Representante Munic. Obligado:**

Sr. Abreu Ribeiro

**Representante Munic. Bella Vista:**

Sr. Cesnen Grau

**Representante CCU:**

Sr. Lauro Link

**Teléfonos de Emergencia: (0775)**

**232 505 (0985) 738 700**



# UNIZEB GLORY

LA EVOLUCIÓN DE LOS PROTECTORES

GLORY EN VEGETATIVO, PROTEGE

MULTISITIO + PROTECTOR + SISTEMICO

FUNGICIDA  
PROTECTOR  
MULTISITIO



WG

VERDE

## Beneficios:

- Mezcla pronta.
- Formulación diferenciada WG (Dispenser).
- Acción Antiestress.
- Manejo de resistencia (Multisitio).
- Mantienen el potencial productivo del cultivo.



**UPL**

# Escuela de Líderes Cooperativos

El día 8 de septiembre del año 2017, iniciaron las clases en la Escuela de Líderes Cooperativos, impulsado por la Academia de Liderazgo Transformador (ALT), organizado por CONCOPAR Y CENCOSUR, que se llevó a cabo en el local del Salón Socios Fundadores de la Cooperativa del Sur Ltda.

Tomándose en cuenta que los dirigentes han promovido el crecimiento y desarrollo del movimiento cooperativo en el Paraguay; no obstante, el desafío es cada vez más grande y en un contexto competitivo y globalizado no se puede restar importancia al conocimiento.

El objeto por el cual se realiza la capacitación a los líderes cooperativistas, es para incrementar el liderazgo en el movimiento cooperativo a través de la potenciación de competencias personales y técnicas orientadas a superar los desafíos de un contexto exigente.

La capacitación tendrá una duración de 120 horas presenciales, contenidos por 8 módulos: Cooperativismo y gobernabilidad 1, Operaciones de instituciones cooperativistas, Gestión administrativa y financiera, Control interno de instituciones cooperativas, Incidencia política del dirigente cooperativista, Cooperativismo y gobernabilidad 2, Liderazgo y gestión del talento humano, y Marketing estratégico.

Para dar inicio a la clase de Escuela de Líderes Cooperativistas los representantes de diversas cooperativas dirigieron algunas palabras, la de apertura estuvo a cargo del representante de la central de Cooperativas del Sur Ltda. Andrés Villalba, representante de la Confederación de cooperativistas rurales del Paraguay (CONCOPAR Ltda.) Alfredo Chamorro, palabras del Presidente del Consejo de Administración el Sr. Agustín Konrad Fleitas de Cooperativa Colonias Unidas Ltda.

El representante del director de la academia de Liderazgo, Osvaldo Acuña, comentó acerca del curso. Posteriormente, se dio inicio la primera clase de la Escuela de Líderes Cooperativos en la que participaron 30 estudiantes de distintas cooperativas de Itapúa.





**LINEA**  
**PROVITTA** *Tm*

Toda la experiencia y conocimiento de Tecnomyl ahora en la línea de fertilizantes y bio-estimulantes.

La **Línea Provitta** posee una gama completa de nutrientes y bio-estimulantes para las plantas.



**REGULATOR** *Tm*  
TS + Regulador Vegetal

**VIGGORA** *Tm*  
Fertilizante Foliar

**PROTEIN** *Tm*  
TS + Fertilizante Foliar

**GRANO K** *Tm*  
Fertilizante Foliar

**BORO 10** *Tm*  
Fertilizante Foliar



**Asunción**

Av. Aviadores del Chaco, 3.301 – Asunción, Paraguay  
+595 (21) 614 401 – [tecnomyl@tecnomyl.com.py](mailto:tecnomyl@tecnomyl.com.py)

**Ciudad del Este**

Ruta Internacional, Km 6,5 – Ciudad del Este, Paraguay  
+595 (61) 574 860 – [tecnomylode@tecnomyl.com.py](mailto:tecnomylode@tecnomyl.com.py)

**Planta Industrial**

Parque Industrial Avay – Villeta, Paraguay  
+595 (225) 952 341 – [planta@tecnomyl.com.py](mailto:planta@tecnomyl.com.py)



**tecnomyl**

# Encuentro de Red de Auditores de FECOPROD

**E**n fecha 8 de septiembre pasado, la Cooperativa Colonias Unidas fue anfitriona del cuarto encuentro de Red de Auditores de Cooperativas Rurales organizada por la FECOPROD (Federación de Cooperativas de Producción) con el apoyo de la DGRV (Confederación Alemana de Cooperativas), participaron la Auditoría Interna y auditores de la Junta de Vigilancia de la Cooperativa Colonias Unidas.

El encuentro fue realizado en el Salón Auditorio de Lácteos los Colonos, el tema desarrollado estuvo a cargo de la Lic. María Mercedes Ortega Martínez Coordinadora de Normas del Incoop, que abordó sobre: "Informes obligatorios a presentar por Cooperativas, multas y sanciones". El objetivo es realizar un compendio de todos los informes, periodicidad, plazos y multas si las hubiere a las que están obligadas las Cooperativas. A partir de allí conocer, con-

trolar y verificar el cumplimiento o no de tales requerimientos por parte de nuestra Cooperativa y saber quién debe confeccionarlos y remitirlos, así como su correcto contenido.

En la misma ocasión también se contó la presencia del Director del Proyecto Coop-Sur y Representante de la DGRV el Sr. José Manuel Bautista Serrano y el Referente de la Embajada Alemana del área de Asuntos





Legales el Sr. Philipp Butler, quienes paralelamente la actividad estuvieron compartiendo un encuentro con directivos de la Cooperativa.

Se tuvo un ameno almuerzo entre los colegas de distintas cooperativas en el Quincho Armin Wolff.

El encuentro finalizó con una visita guiada a los distintos sectores de la cooperativa.

Es oportuna la ocasión para agradecer al Consejo de Administración y a la Junta de Vigilancia por el apoyo para la realización del encuentro.





**POR LA COMPRA DE GS. 50.000 + 2 PRODUCTOS DE LA PROMOCIÓN TE LLEVÁS UN CUPÓN Y PODÉS PARTICIPAR DE LOS SORTEOS MENSUALES.**

Se realizarán un total de 6 sorteos. El 16 de junio, 21 de julio, 15 de setiembre y 20 de octubre en cada uno se sortearán: 20 órdenes de compra de Gs. 500.000 c/u. Y el 18 de agosto y 17 de noviembre de 2017, en cada una de estas dos fechas se sortearán: 19 órdenes de compra de Gs. 500.000 c/u más un VEHÍCULO 0 km.

**VÁLIDA DESDE EL 16 DE MAYO AL 17 DE NOVIEMBRE DE 2017.**



Vino Santa Carolina



Galletitas Avenidas



Jabones Protex



Jabon Guaira Extra



Jabon Insuperable



Jabon Pacholi 1 lt.



Jabon y Suavizante Drive



Línea Chocolates Avenidas Cereal M...



Chocolates Ferrero Rochera



La Serenisima, Queso, Leche en Polvo y Dulce de Leche



Galletitas Crackers



Lavandina Uni-k 900 ml



Línea Hellmanns



Lencería L...



Línea Mickey



Fidelitá



Línea Hemmer



Línea Ormo



Línea Johnson & Johnson



Línea Pedigree



Línea Scotch Brite



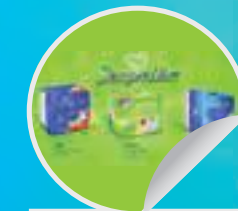
Línea Peccin



Línea Roja Arcor



Línea Vanish



Línea Siempre Libre



Malta El Pocolito



Prendas Lecimar



Prendas Mirasul



Productos del Agro y Arroz Selecta



Productos Knorr



Productos Fresh&Frozen



Lácteos Los Colores



Cultura



Articulos Incomfrol



Balanceados Los Colonos



Desodorantes Speed Stick



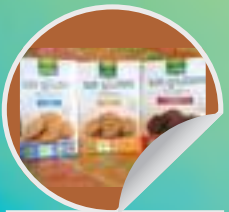
Cerveza Oro Fino



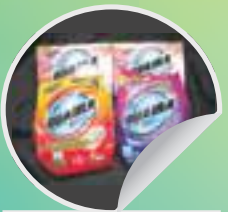
Chocolate Chocolisto



Cultura



Galletitas Gullon



Guaira Deluxe en polvo



Harina, Harina leudante y Arroz La Paz



Galletitas Ninfa



Jabon Aroma 90 gr.



Cultura y Galletit. fix



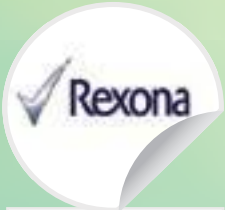
Jabones Mar



Linea Colgate



Juguetes Estrela



Linea Rexona



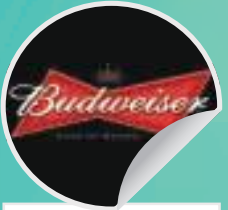
Linea Especies y Condimentos Arco Iris



Culticex



Lencería Liz



Linea Budweiser



Linea Carefree



Linea Dove



Linea Lucchetti



Cultura



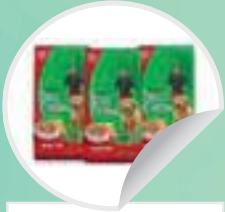
Linea Predilecta



Linea Kolynos



Productos Sun



Linea Purina Dog Chow



Linea Nivea



Cultura 100 y 170 gr



Linea Whiskas



Linea Wrangler



Pañales Huggies



Mayonesa RI-K



Productos Cidacos



Cultura Colonos



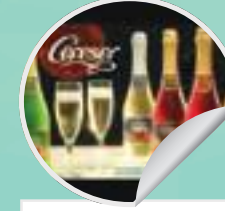
Yerba Compuesta, Molienda y Selección Especial Selecta



Yerba Mate Colon y Cocido Colon



Productos Granix



Sidra Cereser



Suavizante Pompita 900 ml

# Salud Bucodental

## Cepillado y uso del hilo dental



**E**n nuestros días el cuidado de la salud bucodental se vuelve cada vez más importante, debido al mayor acceso a información dándonos a conocer los beneficios de la prevención de posibles enfermedades dentales o posibles molestias como problemas de encías o mal aliento.

En este artículo hablaremos sobre la importancia del cepillado y el uso del hilo dental para lograr mantener nuestra boca limpia y sana.

El cepillado de dientes se debe realizar varias veces al día, al levantarnos, después de comer y antes de acostarnos. Debemos realizarlo habitualmente para lograr convertirlo en un hábito, sólo así veremos resultados positivos.

Una correcta técnica sirve para evitar el desarrollo de bacterias dañinas que afectarán nuestra salud. Pero no debemos olvidar que el uso del hilo dental también es primordial para mantener una boca sa-

lesiones en las encías, simplemente pasando el hilo entre cada espacio para eliminar cualquier resto de comida evitando la formación de placa bacteriana.

Es de vital importancia que este hábito sea inculcado desde pequeños a nuestros hijos, dejando un legado sumamente importante que se irá pasando de generación en generación. Simples acciones

como la del cepillado y el uso del hilo dental contribuyen a mantener nuestra salud en buen estado, evitando molestias, dolores y situaciones que pueden requerir tratamientos más específicos y por ende más costosos.

Invertir en tu salud y en la de tu familia, incentivando hábitos que favorecen el mantenimiento de una boca sana.



ludable, ambas cosas se deben combinar para una óptima limpieza. La correcta limpieza de los dientes no necesita de un cepillado brusco y fuerte, al contrario, de esa manera sólo lograremos lastimar las encías repetidamente.

La técnica debe ser ordenada sin dejar de pasar el cepillo por alguna zona, con movimientos de vibración y arrastre que desalojen a las bacterias. La limpieza con el hilo dental también debe ser suave para evitar



*Dra Paola Rosner.*

## Agosto 2017

### Vehículos y Maquinarias

Vendo carrocería de Los Amigos, semi nueva, de 19.000 kg para camiones Mercedes trucki. De 7 m de largo y 1,50 m de alto.

Precio: 20.000.000 Gs.

Vendo camioneta Isuzu Dmax 4x4 mec. año 2010, con 52.000 km, full.

Cel. (0985) 707 790

Vendo una plantadora LSC John Deere 708, de 5 líneas para maíz.

Precio: U\$S 4.000

Cel. (0985) 724 740

Vendo una multipantadora Imasa MP 2.000 con kit para soja y trigo, en buen estado.

Precio: U\$S 6.000

Cel. (0985) 768 332

Vendo camioneta Mistral año 94, en buen estado.

Precio: U\$S 6.000

Vendo una pulverisadora Jacto Corral de 14 m.

Precio: 5.000.000 Gs.

Cel. (0985) 701 611

Vendo un clasificador de semilla rotor semi nuevo.

Precio: U\$S 1.800

Cel. (0985) 748 867

Vendo un pie pato de 5 pies doble enganche.

Precio: 6.000.0000 Gs.

Cel. (0986) 131 121

Vendo camión Isuzu Forguar de 12.000 kg, carrocería de madera.

Precio: 40.000.000 Gs. Conversable.

Cel. (0985) 707 721

Vendo Scania 124 trucado con carreta de 3 ejes, doc. al día, en perfecto estado.

Precio: 220.000.000 Gs.

Vendo un tractor New Holland 7.630, 4x4, en perfecto estado.

Cel. (0985) 775 183

Vendo camión Hino mod. 78, carrocería baja, impecable estado a transferir.

Precio: Gs. 20.000.000 o cambio por terreno en la zona.

Vendo motoniveladora Caterpillar T12, modelo 70, impecable, semi nueva, sin detalles.

Precio: 130.000.000 Gs.

Cel. (0985) 705 896

Vendo una Nissan Frontier 2007, 4x2, full.

Precio: U\$S 14.000

Vendo un Kia Rio 2011 mec., 37.000 km

Precio: U\$S 9.000

Cel. (0985) 723 428

Vendo una camioneta Chevrolet S10 4x4 doble cabina.

Cel. (0985) 708 433

Vendo tractor Massey 290, simple, en buen estado, doc. al día.

Cel. (0985) 722 830

Vendo cosechadora 7.200 SLC turbo en buen estado.

Precio: U\$S 50.000 escucho ofertas.

Vendo embarción borda alta motor Mercury 135.

Precio: 59.000.000 Gs.

Cel. (0992) 662 457

### Terrenos y Propiedades

Vendo propiedad mecanizada de 20 hectáreas. situada en Edelira 70, segunda línea, Colonia Poti. Especial para yerbal, soja, trigo y maíz.

Cel. (0985) 782 374

Vendo un terreno de 50x200 m, con varias viviendas y frutales, en Trinidad, sobre Ruta IV km 29, cerca del cruce Jesús.

Vendo un terreno de 30x200 m, con casa, luz, agua y video cable. Posibilidad de financiación

Cel. (0998) 944 587

Ventas de propiedades en Colonias Unidas, sitios con casas, propiedades con terrenos mecanizados y propiedades cerca del Río Paraná en Puerto Obligado.

Cel. (0985) 220 042 / (0992) 201 256

Vendo una casa con 2.000 m<sup>2</sup>, titulada en Yatytay centro, frente de la Escuela Elizardo Aquino, con todos los servicios.

Cel. (0985) 800 327



# Septiembre 2017

## Vehículos y Maquinarias

Vendo una camioneta Chevrolet S10 4x4 doble cabina.

Cel. (0985) 708 433

## Terrenos y Propiedades

Vendo cuatro hectáreas de terreno con piquete, monte y arroyo, dirección calle Brasil.

Precio: 80.000.000 Gs. la hectárea

Y una hectárea mecanizada

Precio: 100.000.000 Gs.

Cel. (0985) 729 359

Vendo terreno de 20 has mecanizadas, en Natalio, 4 línea, km 2, con arroyo y monte

Precio a convenir

Cel. (0982) 755 297

Vendo un terreno en Colonia Itapesyi, en el distrito de La Paz de 27 has, especial para criadero de cerdo y plantación forestal

Precio a convenir.

Cel. (0985) 702 515

## Terrenos y Propiedades Agosto

Vendo terreno con casa masivo tipo alemana en el centro de Hohenau. Terreno de 20x50 m y piscina de 6x4 m.

Cel. (0985) 763 351

Vendo una propiedad de 55 hectáreas mecanizada y pastura, En Pindoyu a 2km del nuevo asfaltado.

Cel. (0992) 662 457

Vendo de terreno de 72 has. en Perlita - Alto Vera - Itapúa, a unos 200 m del cruce Mbatovi, con arroyo y monte, título al día. Y otros dos de 20 y 30 has., todos en una misma parcela.

Precio: 9.000.000 Gs./ha.

Vendo duplex a estrenar en el B° 8 de Diciembre, lugar privilegiado en Bella Vista - Itapúa, con 4 dorm., área de servicio, cochera para dos autos, cocina amoblada, portón automático, totalmente amurallada, 168 m<sup>2</sup> cubiertos.

Precio: 300.000.000 Gs. Financiable.

Vendo terreno en Hohenau centro - Itapúa, frente a ex Pastoreo, sobre calle Residentas, a unos 30 m. de Mcal. López, de 21.5x45 m.

Precio: 200.000.000 Gs.

Vendo granja en Trinidad, centro, a 200 m de la Ruta VI de 15,8 has., sobre empedrado, con naciente y agua corriente.

Precio: 40.000.000 Gs.

Vendo o alquilo depósito sobre ruta VI, km 45 - frente a silo Agropak. Con 2.000 m<sup>2</sup> de tinglado, 6 depósitos. Agua corriente, todo empedrado, instalación trifásica. Terreno de 4.700 m<sup>2</sup>.

Vendo propiedad de 108 has en Vacay - Bella Vista, Itapúa, a 4 km de la Ruta VI. 60 has mecanizadas y 48 has de piquete con alambrado.

Precio: 35.000.000 Gs./ha.

Vendo terreno en zona urbana de Obligado 13.95 has, a 100 m de Ruta VI, especial para urbanización. 11 has. mecanizadas.

Vendo propiedad de 8.839 m<sup>2</sup>, sobre Ruta VI - en Bella Vista frente al arco de acceso. Con depósitos con 1.300 m<sup>2</sup> cubierto en total.

Vendo 5 terrenos en Hohenau - Zona Club Juventud - Conavi a 100 m de Ruta VI. De

500 m<sup>2</sup> cada uno.

Precio: 60.000.000.

Cel. (0985) 705 896

Vendo hermoso terreno 15x33m en Hohenau II a ½ cuadra de la Avda. Los Fundadores, con agua corriente.

Precio: 35.000.000 Gs.

Cel. (0971) 672 704



# Rincón del Ama de Casa

El rincón del ama de casa, se acerca con dos recetas irresistibles para esta primavera y desea que las compartas y saborees con la familia.



## Arrolladitos

### Ingredientes

6 fetas de jamón cocido  
6 cucharadas de mayonesa  
6 fetas de queso  
1 cebolla  
1 zanahoria  
Sal

### Preparación

Cortar la cebolla en cubitos chicos y saltear con la zanahoria rallada. Extender las lonchas de jamón, pincelar con mayonesa, cubrir cada jamón con una lamina de queso y las verduras salteadas; enrollar y disponer en una fuente y llevar a la heladera para luego servir.

## Pollo en salsa

### Ingredientes

10 bifes de pechuga de pollo  
Harina  
Aceite  
Cebollita verde, pimentón verde y zanahoria  
200 cc de crema de leche  
½ taza de champiñones  
2 dientes de ajo

### Preparación

Primero condimentar los bifes de pollo e ir pasándolos por harina. Una vez bien rebozados, poner aceite en una sartén a calentar, seguido freír los filetes de pollo durante unos minutos y reservar. Para elaborar la salsa, poner a saltear en una sartén las verduras, luego añadir la crema de leche y dejar cocinar unos minutos. Apartar del fuego y licuar la salsa para que quede ligera y sin trozos. Poner la salsa en una cacerola junto con las pechugas de pollo y los champiñones salteados anteriormente junto con los dientes de ajo. Dejar cocinar todo a fuego lento durante unos 5 minutos. Servir inmediatamente.



**A Disfrutar...!**

Programa Coordinadoras

#25 años **conTigo**

# Solo por agosto

Siendo cliente Tigo Business podés disfrutar de estas promociones:

Tu smartphone 4GLTE con **100% de descuento**



HUAWAI NOVA PLUS



HUAWAI  
Y5 II

## Internet Empresas

Conectá tu negocio con descuentos especiales y meses sin costo

## Internet Fibra Óptica

Sin costo de instalación

a partir de 5 Mbps\*\*

Para más información, contactá a tu ejecutivo de cuentas

**tigo** business  
Una solución para cada negocio

(\*) Los precios de oferta están sujetos a la activación de un plan mínimo de 12 (doce) meses para la compra de smartphones e Internet Empresas, y un plan mínimo de 18 (dieciocho) meses para el Internet Fibra Óptica. (\*\*) Cobertura hasta 500 metros de recorrido de materiales.

**Productos  
Chemtec**  
Alto  
rendimiento  
en cada  
etapa  
de los  
cultivos



**CHEM-UP\***  
Glifosato 48%

**ECOFERT CO-MO\***  
Cobalto  
Molibdeno

**TOTALZINA\***  
Atrazina 25%  
Simazina 25%

**KAISER\***  
Imidacloprid,  
60% FS y 70% WP

**SANADOR\***  
Carbendazim 15%  
Thiram 35% SC

**NUTRICHEM\***  
Inoculante

**MULTIMATE\***  
Corrector de pH  
y secuestrantes  
de sales.